

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 9-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н Томка (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 151 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ
(продолжение)

ПУНКТ 146 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- a) Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций
- b) Мероприятия, посвященные отмечаемым в 1999 году столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций
- c) Проект руководящих принципов международных переговоров

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.6/52/SR.8

3 November 1997

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 151 повестки дня: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли организации (продолжение) (A/52/33, A/52/308 и A/52/317)

1. Г-н КАК СОО ШИН (Республика Корея) говорит, что хотя реформа Организации Объединенных Наций идет полным ходом на других форумах, Специальному комитету еще предстоит внести существенный вклад в реформу правовых вопросов, относящихся к Шестому комитету. Целесообразно, однако, действовать в тесной координации с другими рабочими группами, участвующими в реформе Организации, с тем чтобы избежать каких-либо потенциальных накладок и добиться максимальной эффективности.

2. Комитету следует придать высокую приоритетность вопросам улучшения существующего механизма консультаций с Советом Безопасности в отношении помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций в соответствии со статьей 50 Устава. Руководствуясь базовыми рамками, предоставленными резолюцией 51/242 Генеральной Ассамблеи, Комитету следует начать с определения и подготовки перечня конкретных пунктов, уделяя особое внимание имеющимся организационным рамкам внутри системы Организации Объединенных Наций. Следует решить ряд следующих первоочередных вопросов: разработать эффективные и сообразные механизмы для информации и оценки влияния санкций на третьи государства; обеспечить надлежащий доступ третьих государств к данному процессу; разработать метод оценки хаотических негативных последствий; изучить практические и инновационные меры помощи; и укрепить координацию и сотрудничество между соответствующими институтами и организациями — как внутри, так и вне системы Организации Объединенных Наций. Задача представляется довольно грандиозной, поэтому следует заручиться знаниями и опытом из различных областей. В этой связи оратор поддерживает предложение Генерального секретаря созвать совещание Специальной группы экспертов под эгидой Департамента по экономическим и социальным вопросам.

3. Все более острой становится необходимость принятия практического подхода к облегчению экономического бремени, ложащегося на третьи государства. Разнообразные аспекты данного вопроса следует рассматривать в комплексе, полагаясь на опыт как внутри так и вне Организации Объединенных Наций. Страна оратора придает высокое значение помощи, предоставляемой соседним и иным третьим государствам со стороны соответствующих международных и региональных организаций, поскольку благодаря этому можно мобилизовать значительные финансовые, экономические и другие ресурсы для данной цели. Вместе с тем, к вопросу следует подходить таким образом, чтобы не подорвать эффективность самого режима санкций. После окончания "холодной войны" санкции становятся важным элементом сдерживания угрозы международному миру и безопасности или их нарушения. Хотя они и необходимы в качестве последнего средства, следует прилагать усилия к тому, чтобы минимизировать их отрицательное воздействие на третьи государства.

4. Предложение Российской Федерации относительно проекта декларации об основных принципах и критериях деятельности миротворческих миссий и механизмов Организации Объединенных Наций по предупреждению и урегулированию кризисов и конфликтов (A/52/33, пункт 58) заслуживает дальнейшего рассмотрения Специальным комитетом при особом внимании на юридических последствиях, с тем чтобы избежать дублирования с работой других органов. Будучи активным участником миротворческих операций Организации Объединенных Наций, страна оратора полагает, что проработка юридических вопросов сделает миротворческие операции более предсказуемыми и эффективными. Принимая во внимание различия в охвате, характере и мандате миротворческих инициатив, следует, однако, разработать руководящие принципы, допускающие ту степень политической гибкости, которая необходима для адаптации к различным обстоятельствам.

5. Что же касается представленного Российской Федерацией пересмотренного рабочего документа, озаглавленного "Некоторые соображения по вопросу об основных условиях и критериях введения санкций и других принудительных мер и их осуществлении" (A/52/33, пункт 29), то страна оратора, не занимая какую-либо позицию по существу вопроса, считает его рассмотрение несвоевременным. Подгруппа Неофициальной рабочей группы открытого состава по Повестке дня для мира только что рассматривала тот же самый вопрос, хотя и слегка с иной точки зрения.

6. Что касается представленного Кубой пересмотренного рабочего документа, озаглавленного "Укрепление роли Организации и усиление ее эффективности" (A/52/333, пункт 59), то делегация оратора считает, что некоторые из поднятых вопросов заслуживают тщательного рассмотрения Специальным комитетом с точки зрения долгосрочной перспективы, однако роль Комитета будет весьма ограничена по сравнению с вкладом других рабочих групп по реформе.

7. Делегация оратора приветствует улучшения в представленном Сьерра-Леоне пересмотренном предложении, озаглавленном "Создание службы предупреждения споров и раннего урегулирования" (A/52/33, пункт 75). Хотя вопрос об осуществимости функционирования предусматриваемого механизма остается открытым, попытка разработать механизм превентивных действий заслуживает дальнейшего рассмотрения. Оратор надеется, что предложение будет еще раз пересмотрено, с тем чтобы охватить проблемы, поднятые в ходе прений на предыдущей сессии.

8. Что касается предложений, содержащихся в представленных Гватемалой и Коста-Рикой рабочих документах, касающихся возможных изменений в Статуте Международного Суда в целях распространения его компетенции в спорных вопросах на споры между государствами и международными организациями (A/52/33, пункты 101 и 115), то страна оратора готова к ведению дальнейшей дискуссии несмотря на имеющийся риск спровоцировать конфронтацию между международными организациями и государствами-членами. Если можно было бы разработать надлежащие меры по предотвращению такой конфронтации, то предложения содействовали бы расширению роли Международного Суда и включению различных международных организаций — вновь выступающих в качестве важных участников на международной арене — в систему судебного урегулирования.

9. Правительство страны оратора поддерживает идею упразднения Совета по Опеке в общих рамках реформы Организации Объединенных Наций. Принимая во внимание широкое разнообразие наследия человечества, роль координатора в данном вопросе не следует возлагать на Совет по Опеке. Координацию, в случае необходимости, можно поручить Генеральной Ассамблее.

10. И наконец, оратор выражает поддержку предложению Португалии об увеличении числа заместителей председателей в главных комитетах (A/52/33, пункт 133); оратор надеется, что реформа начнется в 1998 году. Делегация оратора также поддерживает основанную на предложении Мексики рекомендацию о том, что следует запросить мнения государств и Международного Суда о последствиях возрастающей рабочей нагрузки Суда (A/52/33, пункт 125).

11. Г-н ФАМ ТРУОН ДЖАНЬ (Вьетнам) высоко оценивает успешную деятельность Комитета в течение года, которая осуществлялась в рамках мандата резолюции Генеральной Ассамблеи 51/209 и включала вопрос о помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций. Справедливость заключается в том, чтобы найти баланс между правами и обязанностями. Там, где санкции необходимы, в равной степени важно, чтобы невинные получили компенсацию за неоправданные и отрицательные последствия санкций, от которых они пострадали. Санкции следует применять только в качестве крайней меры при четко обозначенных юридических ограничениях и в полном соответствии с надлежащими критериями международного права. Их ни в коей мере нельзя рассматривать как способ разрешения конфликтов или применять в качестве наказания. Их не следует

налагать, если не исчерпаны все мирные средства урегулирования данного конфликта. Если санкции вводятся по решению Совета Безопасности, то всегда должен существовать финансовый механизм, уполномоченный Советом, для оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от подобных санкций. Делегация оратора решительно поддерживает дальнейшее рассмотрение надлежащих организационных рамок для продолжения изучения осуществления положений Устава в этой связи.

12. Предложения Российской Федерации о проекте декларации об основных принципах и критериях деятельности миротворческих миссий и механизмов Организации Объединенных Наций по предупреждению и урегулированию кризисов и конфликтов, а также предложения Сьерра-Леоне о создании службы предупреждения споров и раннего урегулирования заслуживают серьезного внимания, однако необходимо более тщательно изучить определение, охват, мандат и функции данных предложений. Наилучшим способом предотвращения конфликтов является простое соблюдение принципов и норм международного права и практики, в частности, положений Устава. Роль региональных организаций весьма значительна и ее следует рассмотреть должным образом.

13. Страна оратора твердо уверена в том, что Специальному комитету следует играть более активную роль в проходящем процессе реформы. При его уникальном характере, особом мандате и открытом составе Комитет может внести весомый вклад в процесс перестройки Организации, укрепив роль Генеральной Ассамблеи в качестве наиболее представительного органа и увеличив представительность Совета Безопасности за счет расширения участия развивающихся стран, что соответствует принципу суверенного равенства и справедливого географического представительства. Председателю Специального комитета следует поддерживать тесные контакты с председателями других органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами реформы.

14. Вьетнам внимательно изучил предложения о путях и способах укрепления Международного Суда и готов сотрудничать с другими членами Комитета в данном вопросе. Он полагает также, что пункт "Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации" следует включить в предварительную повестку дня пятидесят третьей сессии Ассамблеи.

15. Г-н ЛАВАЛЬЕ ВАЛЬДЕС (Гватемала) говорит, что вопрос о внесении изменений в Статут Международного Суда для распространения его компетенции в спорных вопросах на споры между государствами и международными организациями был впервые поднят в Организации Объединенных наций в 1971 году, когда Генеральный секретарь запросил мнения государств-членов в этой связи. Шестнадцать государств, включая Гватемалу, выразили поддержку предложения о том, чтобы межправительственные организации в отдельных случаях были уполномочены обращаться за разрешением споров в Суд. Одним из доводов в поддержку такого изменения является растущее число и возрастающая важная роль межправительственных организаций в рамках международного сообщества. Более того, спор между государством и межправительственной организацией — это по сути спор между государствами и, таким образом, он не столь существенно отличается от того типа споров, в отношении которых Суд обычно осуществляет юрисдикцию. Правом, которое применялось бы в подобном случае, будет международное публичное право; следовательно, принятие предлагаемого изменения отнюдь не означает надления Суда функциями, выходящими за рамки его обычной компетенции.

16. Еще одно достоинство предлагаемого изменения состоит в том, что оно нормализует ту роль, которую Суд уже выполняет в урегулировании споров между государствами и межправительственными организациями посредством обязательных консультативных мнений. Подобный метод, не являющийся полностью удовлетворительным, будет заменен на систему, которую предложила Гватемала.

17. Предложение критиковали на том основании, что Суд чрезмерно загружен. Подобное возражение, по мнению оратора, представляется явно близоруким. Каждое из восьми дел, представленных в настоящее время на рассмотрение Суда, будет решено через несколько лет, и никто не может предсказать, какова будет загруженность в трех-, четырех- или 20-летний период времени.

18. Оратор благодарит делегацию Коста-Рики за представление альтернативного проекта, охватывающего те же вопросы существа, что и предложение делегации оратора. Поскольку любое изменение в Статуте Суда должно быть тщательно рассмотрено экспертами, следует предложить, чтобы сам Суд высказался по данному вопросу. Предложение Гватемалы следует рассматривать только в качестве предварительного проекта. Что действительно необходимо, так это проявление широкой политической воли в отношении необходимости такого изменения. На текущий момент подобная воля отсутствует; можно, однако, надеяться, что в конечном счете, эта воля появится в результате прений, вызванных двумя предложениями.

19. Г-н МУКОНГО (Демократическая Республика Конго) приветствует предложение об объединении Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочника о деятельности Совета Безопасности в целях упрощения публикаций и избежания дублирования. Оратор понимает доводы в пользу создания механизма помощи третьим государствам в решении их проблем, однако уверен, что подобный механизм не будет способен решать все практические проблемы и сложные вопросы, обусловленные введением санкций. Всегда будет существовать какая-нибудь категория санкций, которая создаст непреодолимые проблемы для третьих государств. В том случае, если санкции затрагивают третьи государства таким образом, который нельзя объективно подсчитать, подрывается само усиление роли Организации. Поэтому делегация оратора предлагает, чтобы в тех случаях, когда осуществление механизма оказания помощи третьим государствам становится неэффективным, а эксперты заявляют о невозможности оценки точной стоимости нанесенного ущерба или указывают на отсутствие объективных факторов, которые позволили бы определить этот ущерб, тогда его следует оценивать *ex aequo et bono*. Подобные соображения могут лечь в основу размышлений тех, кто отвечает за исправление несоответствий статьи 50 Устава, согласно которой третьи государства, перед которым встают проблемы, возникающие из применения санкций, имеет право консультироваться с Советом Безопасности "на предмет разрешения таких проблем". Статья не работает, поскольку в ней не указаны ни проблемы, ни их решения. Данную трудность можно преодолеть, исключив вышеупомянутую фразу и заменив ее на следующую:

"В таком случае Совет Безопасности, обеспечивая должное применение санкций к неподчиняющемуся государству, призывает своих собственных экспертов и экспертов государства, затронутого применением санкций, сотрудничать либо в осуществлении того же механизма для оказания помощи третьим государствам в решении их проблем, либо в оценке размеров нанесенного вреда, с тем чтобы предложить уровень компенсации".

Делегация оратора полагает, что статья 50 подразумевает предоставление третьим государствам, затронутым санкциями, кроме и помимо права консультироваться с Советом Безопасности, право требовать компенсации. В заключение, оратор призывает Специальный комитет продолжать важную работу по оказанию содействия поддержанию международного мира и безопасности и мирному разрешению споров.

20. Г-н ГАФУР (Пакистан) говорит, что его делегация полностью поддерживает стремления мирового сообщества к поддержанию мира и безопасности, включая действия, предпринимаемые согласно Главы VII Устава. Вместе с тем, наивысший приоритет следует предоставить поиску решений проблем, стоящих перед третьими государствами в результате таких действий, поскольку они имеют непредсказуемые последствия для большинства развивающихся стран, включая его собственную страну. Оратор поддерживает идею создания фонда для компенсации третьим государствам,

испытывающим негативные экономические последствия в результате осуществления санкций. Если им не будет предоставлена компенсация, то их обязанность подчиняться решениям Совета Безопасности может быть занижена, ибо они будут знать, что могут не получить официальной помощи для ослабления каких-либо трудностей, которые им могут быть причинены. Данный вопрос должна рассматривать рабочая группа Шестого комитета.

21. Что касается предложений Российской Федерации, то делегация оратора поддерживает мнение Движения неприсоединившихся стран о том, что Совету Безопасности не следует часто прибегать к санкциям, не исчерпав сначала все другие способы урегулирования спора. Касаясь миротворческих операций, оратор говорит, что в работе комитетов Организации Объединенных Наций нельзя допускать дублирования. Потребуется дополнительное время для рассмотрения юридических последствий предложения Гватемалы. Что касается предложения Мексики, то оратор хотел бы знать те несоответствия и трудности, с которыми сталкивается Международный Суд. Оратор полностью поддерживает предложение Португалии, согласно которому было бы обеспечено представительство всех региональных групп среди должностных лиц главных комитетов. Не нужно торопиться с упразднением Совета по Опеке, но следует поручить ему новый мандат. Кроме того, нельзя сказать, что его работа окончена, поскольку до сих пор имеются народы, борющиеся за право на самоопределение, и Совет по Опеке может сыграть важную роль в обеспечении этого права.

22. Г-н ОБЕИД (Сирийская Арабская Республика) говорит, что в нынешней обстановке реформы всем государствам-членам следует принять участие в укреплении роли Организации Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности путем подтверждения прав на развитие и мирное урегулирование споров. Реформа должна учитывать, что существовавшие в послевоенный период блоки распались, и должна полностью признать значимую роль развивающихся стран, делая упор на право всех народов на справедливое представительство в различных органах Организации Объединенных Наций. На своей встрече в июле 1997 года министры иностранных дел стран — членов Движения неприсоединения согласились в том, что реформа должна основываться на незыблемом характере принципов Организации Объединенных Наций и универсальной природе Организации. Благодаря реформе Организация должна обрести способность противостоять новым вызовам в обеспечении мира и безопасности в контексте развития для всех. Устав Организации Объединенных Наций является ключевым центром для реформы, а Специальный комитет — соответствующим форумом для обсуждения связанных с этим вопросов.

23. В ходе проходящих в Комитете дискуссий об осуществлении положений Устава, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от санкций, стало очевидным, что санкции используются все чаще, хотя они должны быть последним средством, к которому прибегают только в случаях вопиющих нарушений Устава и международного права. Санкции необходимо применять беспристрастно, на основе конкретных критериев и в четких временных рамках и только тогда, когда существует реальная угроза международному миру и безопасности. Обсуждалась возможность принятия "изящных" санкций, которые не затрагивали бы невинных гражданских лиц или не приводили бы к ненужным страданиям. В приложении II к своей последней резолюции по данному вопросу (51/242) Генеральная Ассамблея призвала проявлять крайнюю осторожность при применении санкций. Следует учитывать как краткосрочные, так и долгосрочные последствия. Цель санкций должна состоять в том, чтобы изменять поведение государств, а не наказывать их. Следует конкретно определить шаги, которые приводили бы к снятию санкций. Документ A/52/308 является ответом Генерального секретаря на призывы различных международных органов разработать надлежащую стандартизованную методологию решения вопросов, касающихся последствий санкций для третьих государств. Безусловно, необходимо провести всеобъемлющие исследования. Положения Устава не следует толковать ограничительно. Оратор обращает внимание, в частности, на статью 31, согласно которой государство-член может принять участие, без права голоса, в обсуждении любого вопроса, внесенного в Совет Безопасности, когда интересы этого государства-члена

специально затронуты. Генеральный секретарь привел примеры осуществления данной статьи в документе A/50/361.

24. Что касается предложений Российской Федерации, то оратор отмечает, что намеченная цель санкций достигается теперь не столь часто, как в прошлом. По мнению оратора, это обусловлено отрицательными последствиями санкций для гражданских лиц и всей экономики, а также ущербом, наносимым третьим государствам. Имеется юридический аспект данной проблемы и его также необходимо рассмотреть. Оратор присоединяется к министрам Движения неприсоединения, выразившим глубокую озабоченность последствиями санкций, и призывает к установлению более четких критериев для их применения. Следует обратиться к статье 50 Устава, а также создать фонд для оказания помощи третьим государствам, затронутым санкциями.

25. Оратор поддерживает предложение Кубы, которое соответствует происходящему в настоящее время в Организации Объединенных Наций процессу реформы и демократизации и которое призывает к большей транспарентности и эффективности. Он также поддерживает предложение Португалии о внесении изменений в правило 103 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Что касается Совета по Опеке, то любое изменение его статуса потребует внесения серьезных поправок в Устав. В любом случае его следует сохранить, ибо он не является слишком обременительным, а его работа не окончена; еще имеются оккупированные территории, и в различных частях мира люди продолжают борьбу за освобождение. Требуется дополнительные уточнения по предложениям Мексики и Гватемалы в отношении Международного Суда. Что касается предложения Сьерра-Леоне о механизмах урегулирования споров, то оратор согласен с необходимостью наличия независимого органа, но вместе с тем потребуются дополнительные обсуждения, чтобы взвесить все возможные опасности.

26. Г-н ФУЛЬЧИ (Италия) говорит, что полностью согласен с мнениями, изложенными представителем Нидерландов от имени Европейского союза, и хотел бы сделать лишь несколько дополнительных замечаний. Во-первых, он по-прежнему придает особое значение достижению адекватных решений тех проблем, с которыми сталкиваются государства, косвенно затронутые осуществлением санкций. Во-вторых, он решительно поддерживает предложение Португалии об увеличении числа заместителей председателя в каждом главном комитете с двух до трех.

27. Что касается поддержания международного мира и безопасности, то, по мнению оратора, представленный Кубой пересмотренный рабочий документ, озаглавленный "Усиление роли организации и повышение ее эффективности" (A/52/33, глава III), является дублированием работы ведущейся на других форумах Организации Объединенных Наций. Будет крайне трудно отделить правовые вопросы от политических в таких весьма деликатных областях, которые рассматриваются в документе, а это может не привести к достижению консенсуса.

28. Хотя представленные Российской Федерацией предложения об основных условиях и критериях введения санкций (A/52/33, пункты 29—38) и об основных принципах и критериях деятельности миротворческих миссий Организации Объединенных Наций (A/52/33, пункты 39—58) также имеют определенный элемент дублирования, они, по мнению оратора, заслуживают дальнейшего рассмотрения. Рабочий документ о санкциях следует рассматривать в свете выводов, сделанных Подгруппой неофициальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по Повестке дня для мира.

29. Что касается мирного урегулирования споров, то обсуждение в Специальном комитете пересмотренного предложения Сьерра-Леоне (A/52/33, глава IV) показало растущую заинтересованность в идее создания постоянной службы по урегулированию споров. Специальному

комитету следует продолжить обсуждение этого вопроса, возможно, на основе нового и более конкретного предложения о создании подобной службы.

30. Хотя предложения Гватемалы и Коста-Рики относительно возможных изменений в Статуте Международного Суда в целях распространения его компетенции (A/52/33, глава IV) привели к оживленным прениям, возникали вопросы в отношении полезности и практической осуществимости предложений, особенно в отношении тех типов международных организаций, которые были бы уполномочены выступать в Суде, а также в отношении выполнения решений, принятых Судом на основе предлагаемых изменений.

31. По вопросу о будущей роли Совета по Опекe докладчик подтверждает свою поддержку предложению Мальты об укреплении мандата Совета и наделении его функциями координатора общего наследия человечества.

32. Оратор также поддерживает предложение Мексики приступить к рассмотрению практических путей и средств укрепления Суда (A/52/33, пункты 123—130). Было бы полезно запросить мнения государств и самого Суда о тех последствиях для его функционирования, к которым может привести увеличение его рабочей нагрузки. Следует определить механизмы по упорядочению процедур Суда и содействию его эффективности, не затрагивая его полномочия и независимость. Оратор разделяет изложенное в пункте 130 документа A/52/33 понимание того, что данная рекомендация не будет иметь никаких последствий с точки зрения изменений в Уставе Организации Объединенных Наций или в Статуте Международного Суда.

Пункт 146 повестки дня: Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций

- a) Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций (A/52/363)
- b) Мероприятия 1999 года, посвященные столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций (A/C.6/52/3 и A/C.6/52/L.2)
- c) Проект руководящих принципов международных переговоров (A/52/141)

33. Г-н САГИЕР КАБАЛЬЕРО (Парагвай), выступая от имени Группы Рио, говорит, что ввиду приближающегося завершения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций было бы полезно узнать, в какой мере выполнены его цели. Поэтому он предлагает Генеральному секретарю включить в будущие доклады по данному пункту повестки дня те элементы, которые позволят оценить влияние Десятилетия на укрепление международного права.

34. Оратор с интересом отмечает сделанное Генеральным секретарем в пункте 3 документа A/52/363 предложение о том, чтобы государства-члены проанализировали, насколько своевременно для Организации Объединенных Наций депонировать акт формального подтверждения Венской конвенции 1986 года о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями, а также поддерживает мнение Генерального секретаря о том, что такое подтверждение содействовало бы вступлению Конвенции в силу.

35. Оратор с нетерпением ожидает проведения 28—29 октября 1998 года Коллоквиума в ознаменование пятидесятой годовщины Комиссии международного права, и выражает уверенность в том, что как Коллоквиум, так и запланированный на 22—23 апреля 1998 года в Женеве семинар

подчеркнут значимость кодификации и прогрессивного развития международного права и укрепят возможности Комиссии в данной области.

36. Оратор приветствует добавление к имеющейся в Интернете страничке Организации дополнительного подраздела о деятельности Организации Объединенных Наций в области международного права и призывает Секретариат продолжить расширение базы данных. Если бы подобная информация также имела на официальных языках, помимо английского, это содействовало бы более широкому пониманию международного права. Группа Рио также с интересом ожидает перевода резюме, касающихся решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда за период 1992—1996 годов, на все официальные языки Организации.

37. Несмотря на поддержку вывода, изложенного в пункте 56 документа A/52/363 и касающегося необходимости взимать плату с пользователей линейных версий многосторонних договоров, сданных на хранение Генеральному секретарю, и серии договоров Организации Объединенных Наций, с тем чтобы покрыть расходы на содержание службы, оратор подчеркивает, что доступ к Сборнику договоров со стороны государств — членов Организации Объединенных Наций, ее органов и других международных организаций не должен подлежать оплате.

38. В отношении раздела VI документа, который касается перевода списка названий договоров, содержащихся в издании "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю" на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и их распространение через Интернет, оратор говорит, что ввиду изложенных в документе трудностей Секретариату следует сосредоточиться в настоящий момент на переводе списка названий, отложив их распространение на более поздний этап. Перевод только названий позволил бы государствам стандартизировать их терминологию и облегчил бы коммуникацию.

39. И наконец, оратор выражает обеспокоенность значительными сокращениями в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998—1999 годов на деятельность по поощрению преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права. Он вновь подтверждает ту значимость, которую Группа Рио придает подобным усилиям, и подчеркивает, что нельзя экономить в ущерб мандатным программам и видам деятельности.

40. Г-н ВЕРВЕЙ (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран: Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также Исландии и Норвегии, говорит, что накануне завершения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций целесообразно рассмотреть его прогресс и его воздействие. Европейский союз полагает, что осуществление деятельности в рамках Десятилетия усилило надежды, выраженные в резолюции 44/23 Генеральной Ассамблеи. Одной из главных целей было доведение тематики международного права до сведения широкой общественности, и многие выдающиеся юристы, профессора, дипломаты и должностные лица международных организаций сыграли свою роль в выполнении данной цели.

41. Оратор хотел бы обратить внимание на некоторые аспекты записки Генерального секретаря (A/52/363). Замечания Генерального секретаря относительно Конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями и между международными организациями заслуживают внимания. По состоянию на 21 августа 1997 года ни одна из организаций-сигнатариев не сдала на хранение акт об официальном подтверждении. Европейский союз принимает во внимание мнение Генерального секретаря о том, что целесообразно предпринять до завершения Десятилетия конкретные шаги, направленные на принятие и скорейшее вступление в силу Конвенции. Европейский союз также отмечает многие международные, национальные и региональные инициативы по поощрению преподавания, изучения, распространения и более широкого признания

международного права. Подраздел, добавленный на страничку Организации Объединенных Наций в Интернете, является современным и обязательным элементом распространения международного права. Web-раздел следует расширять и постоянно обновлять. Европейский союз также одобряет усилия Генерального секретаря по опубликованию сборника из приблизительно 30 эссе, подготовленных специалистами-практиками в области международного права. Весьма ценными являются международные курсы Гагской академии международного права, поскольку они также привлекают участников со всего мира. Европейский союз отмечает работу Комитета юрисконсультов по публичному международному праву (Совет Европы), упомянутую в пункте 25 записки. Суд Европейских сообществ также продолжает вносить весомый вклад в распространение международного права путем систематической публикации своих решений по частному праву на одиннадцати официальных языках стран-членов. Достоинно восхищения, что Секретариат Организации Объединенных Наций создает аудио-визуальную библиотеку по международному праву; Европейский союз будет неустанно следить за прогрессом данного проекта.

42. Европейский совет с удовлетворением отмечает предпринимаемые Генеральным секретарем меры по проведению коллоквиума, обсуждаемые в пунктах 5—10 записки. Нужно надеяться, что в ходе коллоквиума будет представлен ряд практических предложений по расширению вклада Комиссии международного права Шестого комитета в разработку международного права. Опубликование материалов, безусловно, содействовало бы развитию и пониманию международного права и международных отношений. Аналогичным образом хотелось бы приветствовать идею проведения семинара, упомянутого в пункте 11.

43. В развитие принятой Генеральной Ассамблеей резолюции 51/158, озаглавленной "Электронная база данных по договорам", Генеральный секретарь посвятил значительную часть своей записки оценке экономической и практической осуществимости предоставления доступа через Интернет к сборнику договоров Организации Объединенных Наций без взимания платы за пользование. Европейский союз поддерживает подобные усилия по расширению распространения сборника договоров посредством современных и легко доступных методов и с нетерпением ожидает дальнейшего развития событий. Следует продолжить изучение вопроса о взимании платы за пользование и к этому следует привлечь Пятый комитет. Что же касается перевода списка названий договоров, содержащихся в издании "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю", то весьма важно иметь необходимые данные и оценку расходов, прежде чем принимать какие-либо решения о дальнейших действиях.

44. Следует отметить прогресс, достигнутый в Подготовительном комитете по созданию международного уголовного суда. Европейский союз принимает активное участие в работе Подготовительного комитета, с тем чтобы обеспечить скорейшие и успешные результаты; до завершения подготовительной работы осталось крайне мало времени. Европейский союз призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций продолжить проявление духа сотрудничества, превалировавшего в ходе предварительных заседаний, с тем чтобы статут международного уголовного суда можно было принять в 1998 году.

45. Что касается проекта руководящих принципов международных переговоров, то, по мнению Европейского союза, следует дополнительно изучить и рассмотреть проект столь широкого охвата, прежде чем можно было бы конкретизировать его содержание. При рассмотрении текста Европейский союз будет руководствоваться соответствующими декларациями и принципами международного права.

46. И наконец, в отношении мероприятий 1999 года, посвященных столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, Нидерланды и Российская Федерация, совместно с группой заинтересованных

государств-членов, разработали в соответствии с резолюцией 51/159 Генеральной Ассамблеи программу действий, содержание которой можно найти в документе A/C.6/52/3. Нидерланды и Российская Федерация также представили проект резолюции по данному вопросу (A/C.6/52/L.2.). Европейский союз выражает удовлетворение тем, что обе принимающие страны планируют проведение праздничных мероприятий, которые состоятся в Гааге и Санкт-Петербурге, без затрат для Организации Объединенных Наций.

47. Г-н КИН ХУАСУН (Китай) с удовлетворением отмечает усилия и достижения Организации Объединенных Наций в реализации целей Десятилетия, как это отмечено в документе A/52/363.

48. За прошедшие 20 лет в результате проведенных реформ и большей открытости страна оратора значительно продвинулась в политической, экономической, социальной и культурной областях; кроме того широко осуществляется обмен и сотрудничество между страной оратора и остальным миром. В Китае постепенно укрепляются правовые рамки и быстро устанавливается правопорядок. Китайский народ получает все более широкие знания о праве, включая международное право. Таким образом, главные цели Десятилетия осуществляются на национальном уровне.

49. Правительство и народ Китая добились прогресса в содействии соблюдению и принятию принципов международного права; в обстановке реформ и открытости перед остальным миром Китай живет в условиях социальной стабильности и экономического роста и, следовательно, может лучше гарантировать улучшение прав человека. Оратор объявляет, что Китай подпишет Международную конвенцию об экономических, социальных и культурных правах и внимательно изучает Международный пакт о гражданских и политических правах: принцип универсальности прав человека получит все более широкое признание.

50. В рамках пункта 145 повестки дня "Программа Организации Объединенных Наций по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права" делегация оратора хотела бы представить детальную картину усилий и достижений Китая.

51. Президент Дзянь Земинь внес личный вклад в содействие признанию и соблюдению международного права: в декабре 1996 года президент вместе с другими руководителями государства и коммунистической партии присутствовал на специальной лекции по данному вопросу, после которой президент сделал заявление, призывающее руководителей правительства на всех уровнях к изучению международного права. Как сама лекция, так и выступление на ней президента нашли широкое отражение в ведущих средствах массовой информации Китая и это дало значительный импульс изучению и признанию международного права среди руководителей всех уровней, равно как и среди общественности в целом.

52. Представители ряда стран и международных организаций, известные как "Друзья 1999 года", выдвинули несколько инициатив и существенных предварительных предложений, а также приступили к подготовке празднования столетия первой Международной конференции мира в Гааге. Первая конференция положила начало процессу развития механизмов мирного разрешения международных споров и заложила основы для правил ведения войны, а также международного гуманитарного права, однако в 1999 году можно было бы также отпраздновать пятидесятую годовщину четырех Женевских конвенций и завершение Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Правительства Российской Федерации и Нидерландов уже предлагают значительные усилия в отношении празднования, поэтому оратор полагает, что при совместных усилиях со стороны государств и международных организаций завершение Десятилетия и созыв третьей Международной конференции мира стали бы историческими вехами в развитии международного права.

53. Китай всегда позитивно относился к деятельности в рамках Десятилетия, принимал у себя участников нескольких семинаров и участвовал в ряде других видов деятельности, и будет тесно сотрудничать с другими в целях успешного завершения Десятилетия.

54. Г-н СТЕФАНИК (Словакия) отмечает, что Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций, объявленное в резолюции Генеральной Ассамблеи 44/23 от 17 ноября 1989 года — день, который по случайности совпал с днем начала процесса важных политических перемен в Словакии, "бархатной революцией" — и приведшей к созданию нового, демократического режима. Эти перемены позволили Словакии играть активную роль в осуществлении программы Десятилетия с самого ее начала, о чем свидетельствует отказ в 1990 и 1991 годах бывшей Чешской и Словацкой Федеральной Республики от оговорок к клаузулам, предусматривающим юрисдикцию Международного Суда в 25 международных конвенциях.

55. После происшедшего 1 января 1993 года распада бывшей Чешской и Словацкой Федеративной Республики независимая Словакия продолжала развивать правовые традиции своего предшественника. В письме от 29 мая 1993 года на имя Генерального секретаря правительство Республики Словакия представило уведомление о сохранении ее присоединения ко всем многосторонним договорам, участником которых был ее предшественник, а совсем недавно правительство подписало, ратифицировало или присоединилось к ряду международных конвенций, включая Венскую конвенцию о преемственности государств в отношении договоров, Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и использования химических вооружений и их уничтожении, Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и ассоциированного персонала, Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву вместе с Соглашением в отношении осуществления части XI Конвенции по морскому праву, а также Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия. Словакия также играет активную роль в подготовке и принятии рамочной конвенции Рабочей группы полного состава по разработке международной конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков, активно рассматривая вопрос о ее подписании и ратификации в будущем, и поддерживает работу, проделанную Подготовительным комитетом по созданию международного уголовного суда.

56. В соответствии с программой деятельности в рамках Десятилетия государствам предлагается изучить пути и способы мирного урегулирования споров, включая использование Международного Суда и осуществление его решений. В этой связи Словакия и Венгрия, действуя во исполнение пункта 1 статьи 40 Статута Суда, уведомили Суд о Специальном соглашении и представили в Суд свой спор в отношении проекта Гачиково — Наджимарос по созданию заградительной системы — совместного предприятия, созданного на основании договора 1977 года между Венгрией и бывшей Чехословакией. Спор возник после 1989 года, и двусторонние переговоры не привели к удовлетворительным результатам для какой-либо из сторон, а его последующее рассмотрение в Суде было первым случаем, когда две восточноевропейские страны вместе представили дело на рассмотрение; 25 сентября 1997 года было вынесено решение, которое приветствует Словакия, и теперь во исполнение статьи 5 Специального соглашения должны начаться переговоры по осуществлению решения Суда.

57. Проводимый страной оратора упор на преподавание, изучение, распространение и более широкое признание международного права, и особенно на подготовку нового поколения юристов, со всей очевидностью проявляется в создании нового факультета права в Университете Матеша Бела со специализацией на преподавании международного права, в участии в студенческих программах обмена и в подготовке преподавателей по международному праву.

58. Делегация оратора приветствует представленную Российской Федерацией и Нидерландами программу действий в связи с отмечаемым в 1999 году столетием первой Международной конференции мира в Гааге, а также пятидесятой годовщиной четырех Женевских конвенций и

завершением Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Программа, однако, не должна носить только праздничный характер, но должна дать новый импульс дальнейшему укреплению правопорядка среди государств.

59. Г-н ЛЕГАЛЬ (Франция) говорит, что Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций было довольно динамичным с точки зрения событий, происходивших в международном праве, даже несмотря на то, что обсуждение этого вопроса в рамках Шестого комитета не было столь оживленным.

60. Франция решительно выступает за превращение празднования Гаагской конференции 1899 года в третью международную конференцию мира, при том понимании, что конференция будет заниматься не новыми проектами в области международного права, а сводным обзором имеющихся инструментов, которые отнюдь не утратили своей актуальности. По мнению оратора, именно такой подход и подразумевают делегации Российской Федерации и Нидерландов, и он высоко оценивает проделанную ими работу.

61. Вопрос о том, как оплачивать услуги по распространению информации о договорах через Интернет, изложенные в разделах V и VI записки Генерального секретаря (A/52/363), было бы более целесообразно рассматривать в рамках Пятого комитета. Делегация оратора приветствует прозрачность и, следовательно, Шестой комитет должен быть в курсе подобных вопросов, однако, если юрисконсульт ссылается на финансовые трудности, с которыми он сталкивается при осуществлении программ, то именно Генеральный секретарь, действуя по указанию Генеральной Ассамблеи и через Пятый комитет, должен решать, какой из вариантов финансового решения следует избрать.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поясняет, что он намеревается направить письмо председателю Пятого комитета и просить Пятый комитет рассмотреть разделы V и VI записки Генерального секретаря: секретариаты Пятого и Шестого комитетов уже обсуждают мероприятия, посвященные празднованию завершения Десятилетия.

63. Г-н ЭНХСАЙХАН (Монголия) представляет пункт 146с, озаглавленный "Проект руководящих принципов международных переговоров" и включенный в повестку дня пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи по инициативе правительства Монголии. Оратор обращает внимание на пояснительную записку, прилагаемую к документу A/52/141.

64. Международные переговоры являются ключевым элементом двустороннего и многостороннего сотрудничества между государствами, поддержания международных отношений, мирного урегулирования споров и создания новых международных норм поведения, хотя ведение переговоров — это такой тип дипломатической деятельности, который не поддается регулированию, кодификации и согласованию.

65. Имеется понимание того, что, говоря юридическим языком, международные переговоры проводятся в рамках современного международного права, однако отсутствуют четко согласованные общие правила, которых следует придерживаться при ведении подобных переговоров. Именно этим обусловлены различные толкования даже таких общепризнанных принципов, как суверенное равенство государств, недискриминация, невмешательство, переговоры в духе доброй воли, сотрудничество между государствами и неприменение силы, и, как показывает опыт, изменение согласованных или подразумеваемых правил переговоров или отход от предыдущих соглашений усложняют последующие переговоры.

66. Поэтому переговоры следует вести в атмосфере сотрудничества и доброй воли, не стремясь получить одностороннего преимущества, внести неуместные предварительные условия или создать препятствия. Новый климат расширения и углубления международного сотрудничества — как двустороннего, так и многостороннего — вот антитеза "холодной войне", менталитету "бесцельной игры", ибо движимый реальностями все более взаимозависимого мира данный процесс содействует нарастанию позитивных и конструктивных тенденций и подходов, а отказ от угрозы силой или ее применения подразумевает более широкое сотрудничество и, следовательно, более широкие переговоры.

67. Демократизацию международных отношений нельзя ограничивать только тем, чтобы государства могли излагать свои мнения и жалобы. Если смысл заключается в том, чтобы новый международный порядок был справедливым, демократическим и зиждящемся на уважении суверенного равенства всех государств, он должен обеспечивать равное и полное участие государств в принятии решений, которые их затрагивают.

68. Правительство страны оратора считает, что именно поэтому международному сообществу необходимо определить и разработать руководящие принципы и кодекс поведения государств, ведущих международные переговоры, в виде международного инструмента, излагающего общепризнанные правила в полном соответствии с принципами и нормами международного права. Подобный инструмент содействовал бы в ходе переговоров справедливости и беспристрастности, о которых сегодня слишком часто забывают в угоду политическим интересам.

69. Было бы нереально ожидать, что определение и разработка принципов сами по себе создадут политическую волю, необходимую для успешного ведения переговоров. Однако подобные принципы послужили бы не только руководством, но и критериями, по которым можно было бы судить о поведении государств — участников переговоров. Установление минимальных стандартов побуждало бы государства действовать в соответствии с ними и в то же время предоставляло бы возможность заставлять других делать то же самое. В таком случае поведение договаривающихся сторон стало бы более предсказуемым, а это в свою очередь снизило бы риск неуверенности и содействовало бы развитию атмосферы взаимного доверия и, следовательно, укреплению эффективности переговоров и обеспечению интересов всех государств и больших, и малых.

70. Представляя проект резолюции, прилагаемый к документу A/52/141, делегация оратора учитывала поддерживаемые ею цели Десятилетия международного права в области укрепления международного права и содействия справедливому урегулированию или поддержанию международных отношений. Проект руководящих принципов дополняет цели Десятилетия, поэтому их принятие стало бы важным и своевременным вкладом Комитета в завершение Десятилетия. В соответствии с пунктом 1а статьи 13 Устава Генеральная Ассамблея должна содействовать международному сотрудничеству в политической области и поощрять прогрессивное развитие международного права и его кодификацию, и именно с этой целью был представлен проект резолюции.

71. Поскольку поднятые вопросы достаточно сложны и для их окончательного рассмотрения потребуются определенное время, оратор призывает представителей не упустить из вида те честные намерения, которые заложены в проекте руководящих принципов, а также их конечную цель, и не вносить в дискуссию крайне политизированные или противоречивые элементы.

72. В свете консультаций, состоявшихся между делегацией оратора и другими делегациями, данный вопрос не следует возлагать на и без того уже загруженную Комиссию международного права. Руководящие принципы нельзя рассматривать как чисто правовые вопросы, поскольку они будут применяться в конкретных политических контекстах переговоров, которые меняются от одних переговоров к другим. Вместо этого оратор предлагает провести рассмотрение по существу проекта

руководящих принципов рамках Рабочей группы по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.

- - - - -